



Fragebogen betreffend Geburt
Questionnaire concernant la naissance
Questionnaire concerning birth

	Elternteil 1 <i>parent 1</i> parent 1	Elternteil 2 <i>parent 2</i> parent 2
Familienname <i>Nom de famille</i> Surname		
Vorname(n) <i>Prénom(s)</i> First name(s)		
Geburtsdatum <i>Date de naissance</i> Date of birth		
Geburtsort <i>Lieu de naissance</i> Place of birth		
Heimatort/e (für Schweizerbürger) <i>Lieu/x d'origine (pour les Suisses)</i> Place/s of origin (for Swiss nationals)		
Nationalität/en <i>Nationalité/s</i> Nationality/ies		
Zivilstand vor der Geburt <i>État civil avant la naissance</i> Marital status <u>before</u> the birth	<input type="checkbox"/> 1 ledig, <i>célibataire</i> , single <input type="checkbox"/> 2 verheiratet, <i>marié/e</i> , married: <input type="checkbox"/> 3 eingetragene Partnerschaft, <i>partenariat enregistré</i> , registered partnership: <input type="checkbox"/> 4 geschieden, <i>divorcé/e</i> , divorced: <input type="checkbox"/> 5 aufgelöste Partnerschaft, <i>partenariat dissous</i> , dissolved partnership: <input type="checkbox"/> 6 verwitwet, <i>veuf/ve</i> , widowed: (2,3,4,5,6) seit, <i>depuis</i> , since (2,3,4,5,6) Ort, <i>lieu</i> , place	<input type="checkbox"/> 1 ledig, <i>célibataire</i> , single <input type="checkbox"/> 2 verheiratet, <i>marié/e</i> , married: <input type="checkbox"/> 3 eingetragene Partnerschaft, <i>partenariat enregistré</i> , registered partnership: <input type="checkbox"/> 4 geschieden, <i>divorcé/e</i> , divorced: <input type="checkbox"/> 5 aufgelöste Partnerschaft, <i>partenariat dissous</i> , dissolved partnership: <input type="checkbox"/> 6 verwitwet, <i>veuf/ve</i> , widowed: (2,3,4,5,6) seit, <i>depuis</i> , since (2,3,4,5,6) Ort, <i>lieu</i> , place
Wohnadresse zum Zeitpunkt der Geburt <i>Adresse de domicile au moment de la naissance</i> Residence address at the time of birth

	Elternteil 1 <i>parent 1</i> parent 1	Elternteil 2 <i>parent 2</i> parent 2
Aktuelle Wohnadresse <i>Adresse actuelle de domicile</i> Current home address
Telefonnummer <i>Numéro de téléphone</i> Phone number		
E-Mail-Adresse <i>Adresse email</i> Email address		
Geburtsdatum des Kindes <i>Date de naissance de l'enfant</i> Date of birth of the child		
Geburtsort des Kindes <i>Lieu de naissance de l'enfant</i> Place of birth of the child		
Familiename des Kindes <i>Nom de famille de l'enfant</i> Surname of the child		
Vorname(n) des Kindes <i>Prénom(s) de l'enfant</i> First name(s) of the child		
Nationalität/en des Kindes <i>Nationalité/s de l'enfant</i> Nationality/ies of the child		
Sorgerecht gemeinsame Kinder <i>garde des enfants communs</i> custody of common children	<input type="checkbox"/> Mutter, <i>mère</i> , mother <input type="checkbox"/> Vater, <i>père</i> , father <input type="checkbox"/> Gemeinsames Sorgerecht, <i>garde partagée</i> , joint custody	
Aktuelle Wohnadresse Kinder <i>Adresse actuelle les enfants</i> present address of the children	
Korrespondenzsprache <i>Langue de correspondance</i> Correspondence language	<input type="checkbox"/> deutsch / <i>allemand</i> / German <input type="checkbox"/> französisch / <i>français</i> / French <input type="checkbox"/> italienisch / <i>italien</i> / Italian <input type="checkbox"/> niederländisch / <i>néerlandais</i> / Dutch <input type="checkbox"/> englisch / <i>anglais</i> / English	<input type="checkbox"/> deutsch / <i>allemand</i> / German <input type="checkbox"/> französisch / <i>français</i> / French <input type="checkbox"/> italienisch / <i>italien</i> / Italian <input type="checkbox"/> niederländisch / <i>néerlandais</i> / Dutch <input type="checkbox"/> englisch / <i>anglais</i> / English
Ort und Datum Lieu et date Place and date		
Unterschrift <i>Signature</i> Signature		